

3° de termijn waarin de verkiezingscommissie beslist over de mogelijke beroepen;

4° de datum en uren van de verkiezing en stemopneming, de datum van bekendmaking van de verkiezingsuitslagen. Er mag slechts afgeweken worden van de kalender om geldige redenen en mits een voldoende bekendmaking.

Ze bepaalt indien nodig de samenstelling van de kies- en opnemingsbureaus.

Ze doet uitspraak over de beroepen ingediend tegen de kiezerslijsten, de kandidaturen en de kiesverrichtingen.

Ze controleert de regelmatigheid van de kiesverrichtingen en de stemopneming.

Ze vernietigt, in voorkomend geval, de verkiezing.

Ze rangschikt de kandidaten en laat de uitslagen bekendmaken.

#### HOODSTUK VII. — *Diverse bepalingen*

**Art. 21.** Behalve in geval van de verkiezingen die erop gericht zijn een mandaat toe te kennen dat te vroeg vacant is geworden, treden de leden van de Raad van bestuur die verkozen worden met toepassing van dit besluit, op de eerste oktober volgend op de datum van hun verkiezing in dienst.

**Art. 22.** De vertegenwoordigers van de sociale milieus, de economische milieus en de overheden worden door de Regering benoemd, vóór de indiensttreding van de andere leden van de Raad van bestuur, respectievelijk :

a) uit een dubbele lijst, voorgedragen door de meest representatieve vakverenigingen;

b) na raadpleging van de meest representatieve vakverenigingen van het economisch leven;

c) uit de personen voorgedragen door elke groep van raadsleden gekozen op dezelfde lijst bij de provinciale verkiezingen in de provincie, zetel van de instelling.

**Art. 23.** Indien, wegens het ontbreken of niet voordragen van kandidaten, de verkiezing of de benoeming van sommige leden niet heeft kunnen plaatshebben, dan wordt de Raad van bestuur geacht geldig te zijn samengesteld.

Indien, om ongeacht welke reden, een vertegenwoordiger zijn mandaat niet voleindigt, wordt hij terecht vervangen door zijn eerste plaatsvervanger.

Indien, om ongeacht welke reden, de eerste plaatsvervanger zijn mandaat niet kan beginnen of voleindigen, wordt hij terecht vervangen door de tweede plaatsvervanger.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

**Art. 24.** Het koninklijk besluit van 14 september 1971 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de raad van beheer van de rijksuniversiteiten en van het rijksuniversitair centrum, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 januari 1995, wordt opgeheven.

**Art. 25.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

**Art. 26.** De Minister van Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs,

J.-Cl. MARCOURT

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203359]

**30 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne en ce qui concerne le maintien en activité au-delà de 65 ans**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 13 novembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2013;

Vu le protocole n° 630 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 décembre 2013;

Vu l'avis n° 55.097/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 février 2014;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 1<sup>er</sup> avril 2014;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le Titre XIV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, il est inséré un article 229bis rédigé comme il suit :

« Art. 229bis. Le maintien en activité au-delà de l'âge de 65 ans peut être autorisé par le secrétaire général sur demande de l'agent. La période du maintien en activité est fixée pour une durée maximale d'une année. Elle est renouvelable, selon les mêmes modalités, pour une seule nouvelle période d'une durée maximale d'une année.

Le maintien en activité au-delà de l'âge de 65 ans d'un fonctionnaire général soumis au régime des mandats peut être autorisé par le Gouvernement, sur demande du mandataire, aux conditions décrites à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Le mandataire ne peut en aucun cas poursuivre l'exécution de son mandat au-delà du terme de celui-ci. »

**Art. 2.** L'article 3 de l'arrêté royal du 12 mai 1927 relatif à l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires, employés et gens de service des administrations de l'Etat est abrogé pour les agents auxquels s'applique l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.  
Namur, le 30 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203359]

**30. APRIL 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes hinsichtlich der Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 13. November 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 2. Dezember 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 5. Dezember 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 20. Dezember 2013 aufgestellten Protokolls Nr. 630 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 17. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 55.097/2;

Aufgrund des am 1. April 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Pensionen;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In den Titel XIV des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes wird ein Artikel 229<sup>bis</sup> mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 229<sup>bis</sup> - Die Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus kann auf Antrag des Bediensteten durch den Generalsekretär erlaubt werden. Die Dauer dieser Weiterführung wird auf eine maximale Dauer von einem Jahr festgelegt. Sie ist nach denselben Modalitäten für einen einzigen weiteren Zeitraum von höchstens einem Jahr erneuerbar.“

Die Weiterführung der beruflichen Tätigkeit über das Alter von 65 Jahren hinaus eines der Regelung der Mandate unterliegenden Generalbeamten kann auf Antrag des Mandatträgers nach den unter Absatz 1 beschriebenen Bedingungen durch die Regierung erlaubt werden. Der Mandatsträger darf auf keinen Fall sein Mandat über dessen Dauer hinaus weiterführen.“

**Art. 2** - Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 12. Mai 1927 über das Alter der Versetzung in den Ruhestand der Beamten, Angestellten und Mitglieder des Dienstpersonals der Staatsverwaltungen wird aufgehoben für jene Bediensteten, auf die der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes Anwendung findet.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 30. April 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203359]

**30 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wat betreft het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 november 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 december 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 5 december 2013;

Gelet op protocol nr. 630 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 20 december 2013;

Gelet op het advies 55.097/2 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Pensioenen, gegeven op 1 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In Titel XIV van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode wordt een artikel 229bis ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 229bis. Het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar kan op aanvraag van het personeelslid worden toegestaan door de Secretaris-generaal. De periode van het in activiteit blijven wordt vastgelegd voor een maximale duur van één jaar. Bedoelde periode kan volgens dezelfde modaliteiten verlengd worden voor een eenmalige nieuwe periode van maximum één jaar.

Het in activiteit blijven na de leeftijd van 65 jaar van een ambtenaar-generaal vallend onder de mandatenregeling kan op aanvraag van de mandataris door de Regering toegestaan worden onder de in het eerste lid bedoelde voorwaarden. De mandataris mag in geen geval de uitvoering van zijn mandaat na het verstrijken ervan voortzetten.”

**Art. 2.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 mei 1927 betreffende de ouderdom van de oppensioenstelling van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel van den staat wordt opgeheven voor de personeelsleden op wie het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode van toepassing is.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 30 april 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31404]

**8 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de samenstelling en de werking van de Raadgevende Commissie voor het wegverkeer**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op artikel 7 van de ordonnantie van 28 maart 2014 betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing en bekostiging van de verkeerstekens;

Gezien artikel 8 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 “betreffende de Brusselse instituties”;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 13 juni 2013;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting van 13 februari 2014;

Gelet op het advies 55.976/4 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2014, en in uitvoering van 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31404]

**8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la composition et le fonctionnement de la Commission consultative pour la circulation routière**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 28 mars 2014 relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le coût de la signalisation routière;

Vu l'article 8 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 “relative aux institutions bruxelloises”;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 13 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 13 février 2014;

Vu l'avis 55.976/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;